

Contents

<i>Acknowledgments</i>	viii
Introduction: Textual and sexual orientations	1
1 Queering translation, or what queer theory can do for Translation Studies	22
2 Queering Global Sexuality Studies, or translation and unease	53
3 Queering the gay anthology, part I: Evolution in/of a genre	82
4 Queering the gay anthology, part II: From appropriation to consecration to incorporation	106
5 Keep the lyric queer, or poetic translation as reparative reading	140
6 From sexual dissidence to sexual dissonance: Translating the queer life of Charlotte von Mahlsdorf	165
Conclusion: Uneasy reading, or putting the trans* in Translation Studies	189
<i>Bibliography</i>	200
<i>Index</i>	221